

# B U D D H A G H O S U P P A T T I .

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.

## INTRODUCTION.

Vanditvâ ratanattayaṃ sabbapāpapavāhanāṃ  
Buddhaghosassa uppattim vaṇṇayissāṃ<sup>1</sup> yathābhūtaṃ :  
bhavantā sādhave tumhe sappurisā samāgatā  
aññañca kammaṃ pahāya taṃ<sup>2</sup> suṇātha samāhitā ;  
yo ca sutvāna saddhammaṃ vāceti<sup>3</sup> api sikkhati  
ditthe dhamme ca pāsāṃso pacchā nibbānapāpuṇi ;  
tasmā suṇeyya sakkaccaṃ Sammāsambuddhavaṇṇitaṃ  
Buddhaghosassa nidānaṃ saggamokkhasukhāvahan ti.

## CHAPTER FIRST.

### BOYHOOD.

EVAM iddhiyādīhi saddhim āgantvâ paṭhamaṃ tâva<sup>4</sup>  
āyasmâ Mahindathero sammāsambuddhassa parinibbānato  
dvinnāṃ vassasatānañca upari chattiṃ same vasse ca  
imasmim<sup>5</sup> patitṭhati. Patitṭhahitvâ ca<sup>6</sup> yāvatāyukaṃ  
tiṭṭhamāno bahūnaṃ vācetvâ bahūnaṃ hadaye patitṭha-  
petvâ anupādisesāya nibbānadhātuyâ parinibbāyi. Tassa  
aparabhāge Buddhaghoso nāma thero uppajji. Tassa ca  
uppanabhāvo kathaṃ veditabbo. Ekasmim kira samaye  
Ghoso nāma gāmo mahābodhito avidūre ahoṣi. Kasmâ  
bahūnaṃ gopāladārakānaṃ bāhullanivāsanaṭhānabhūtattā<sup>7</sup>  
gāmassa Ghosagāmo nāma ahoṣi. Tasmim aññataro<sup>8</sup> rājā

<sup>1</sup> P.S.P. vaṇṇayissāmi.      <sup>2</sup> S.D.P. daṃ = idaṃ.      <sup>3</sup> S.D.P. vāceti,  
P. vācāhi.      <sup>4</sup> Paṭhamaṃ tâva is the reading of the B.F.L. MS. ; other  
MSS. have patitṭhanto ca.      <sup>5</sup> Imasmim = imasmim Sihaladīpe.  
<sup>6</sup> Pana.      <sup>7</sup> B.F.L. bāhullasannipātathānabhūtattā.

rajjam kàresi. Tassa Kesî nâma brâhmaṇo purahito  
setṭhagaru pi ahosi piyo manâpo. Tasseva bhariyâ Kesinî  
nâma ahosi. Tenâhu porañâ—

Kesî ca nâma brâhmaṇo rañño ca vallabho piyo  
vedattayaṃ sikkhâpeti rājānañca dine dine ;  
tasseva Kesinî nâma brâhmaṇi ca visâradi  
Brâhmaṇassa piyâ hoti garuṭṭhâ va<sup>1</sup> anâlasâ ti.

Yadâ pana pariyattisâsanasseva Sihaḷabhâsâya kathitattâ  
aññe pariyattisâsanam na vijānanti, tadâ aññataro thero  
iddhipatto mahâkhināsavo tam kâraṇam jānitvâ cintesi—  
“ Ko nâma mahâthero Bhagavato pariyattisâsanam Siha-  
ḷabhâsâya parivattetvâ Mâgadhabhâsâya kathessati ” ti.  
Cintetvâ ca pana Ghosadevaputtam Tâvatimsabhavane  
vasantam Bhagavato pariyattisâsanam Sihaḷabhâsâya pari-  
vattetvâ Mâgadhabhâsâya kathetum samatthan ti addasa.<sup>2</sup>  
Cintanantaram eva Tâvatimsabhavane Sakkassa devarañño  
pâturahosi.

Sakko pi tam theram vanditvâ pucchi—“ Kimkâraṇâ  
bhante âgatosi ” ti. So pi “ Dâni Mahârājâ Bhagavato  
sâsanam aññehi dubbijānam<sup>3</sup> hoti Sihaḷabhâsâya kathi-  
tattâ ; Ghosadevaputto nâma pana eko devo Tâvatim-  
sabhavane santo so pi<sup>b</sup> tihetukapaṭisandhipañño<sup>4</sup> pub-  
babuddhesu katasambhâro samattho Bhagavato sâsanam  
Sihaḷabhâsâya parivattetvâ Mâgadhabhâsâya<sup>5</sup> kathetun ”  
ti âha.

Sakko pi “ Tena hi bhante âgamehi ” ti vatvâ Ghosa-  
devaputtassa santikam gantvâ âlīngetvâ âha “ Mârisa  
devaputta eko mahâthero tvam<sup>6</sup> ârâdhetvâ manussalokam  
gamitum icchatī ” ti.

So “ Devarāja aham uparidevalokam gamitum icchâmi ;  
kasmâ manussaloke nivâso nâma bahudukkho bahupâ-  
yâso ; tena manussalokam na gacchâmi ; yadi pana

<sup>1</sup> B.F.L. visuddhatâ for garuṭṭhâ va. <sup>2</sup> Three MSS. have adassa.

<sup>3</sup> B.F.L., S.D.P. duvijānam. <sup>4</sup> B.F.L. tihetukapaṭisandhi nâma  
sappañño. <sup>5</sup> B.F.L. adds mûlabhâsâya. <sup>6</sup> S.D.P. tuvam, B.F.L. tam.

Bhagavato sâsanam aññehi dubbijânâ<sup>1</sup> hoti aham pi manussalokam gamissâmî" ti anujâni.

Sakko devarâjâ tassa pañiñnam gahetvâ therassa pañivedesi. So thero devaputtassa pañiñnam laddhâ puna âgacchi.

Tadâ so thero Kesibrâhmanasahâyo kulupako ahosi. Vibhâtâya rattiyâ pattacivaram âdâya gantvâ Brâhmanassa gehe paribhujji. Bhutâvasâue brâhmanam âha—"Ajja-divasato<sup>2</sup> patthâya sattame divase mâ pamajja; tava putto bhavissati mahâpuñño mahâpañño" ti vatvâ ca pana pakkami.

Sattame divase Ghosadevaputto adhiṭṭhahitvâ kâlam katvâ Kesiniyâ brâhmaniyâ kucchimhi pañisandhim gañhi. Dasamâsaccayena gabbhato nikkhami. Nikkhamanakâle ca dâsakammakarâdayo brâhmanaparisa aññamaññam sundaraghosasaddâni "khâdatha pivathâ" tiâdini pavattayimsu. Tenassa Ghosakumâro ti nâmam akamsu.

So pi sattavassiko hutvâ vedâni ca uggahetvâ satta-vassabbhantare yeva tinnam vedanam<sup>3</sup> nipphattim pâpuñi. Ekasmim divase Ghosabrâhmanakumâro Bissanukhandhe nisiditvâ mâsam bhujjati.<sup>4</sup> Atha nam Ghosakumâram Bissanukhandhe nisiditvâ mâsam bhujjantam divâ aññe brâhmanâ atikuddhâ "Hare<sup>5</sup> Ghosakumâra kasmâ tvam ambâkam<sup>6</sup> âcariya Bissanukhandhe<sup>7</sup> nisiditvâ 'mâsam bhujjasi" ti. "Api ca attano garubhâvamattam na jânâti katham tvam tayo vede jânissasi"<sup>8</sup> ti âham su. So Bissanukhandhe nisiditvâ mâsam bhujjanto yeva Bissanukiccam pucchanto gâthamâha—

Mâso va bissanu nâma ko \* bissanu ti vuccati  
ubhayesu ca etesu katham jânâmi bissanu ti.

Tam sutvâ brâhmanâ aññamaññam mukham olokayamânâ pañivacanam dâtum asamattho<sup>9</sup> apañibhânâ va ahesum. Athaññe<sup>7</sup> brâhmanâ tam Kesibrâhmanam ârocesum.

<sup>1</sup> B.F.L. dujânâ. <sup>2</sup> S.D.P. ajjato. <sup>3</sup> S.D.P. bhujji. <sup>4</sup> S.D.P. are.  
<sup>5</sup> B.F.L. âcariyo hutvâ Bissanukhandhe. <sup>6</sup> S.D.P. and P. na jânâsi.  
<sup>7</sup> S.D.P. atha.

Kesibrâhmaṇo attano puttam pucchi—"Kirā tāta evam karosī" ti.

"Āma tātā" ti.

a. Kesibrâhmaṇo brâhmaṇe <sup>1</sup>palobhetvā "Mam passatha, mā kujjhi; so taruṇo, kiñci na jānāsī" ti uyyojesi.

Ekasmim divase Kesibrâhmaṇo rājānam vedam sikkhāpetum attano puttam gahetvā sikkhanatthāya gato hoti. Ghosabrâhmaṇakumāro gamitum ajacammaṃ āsanam gahetvā pitarā saddhim gato hoti. So rājānam sikkhanto yeva ekasmim vedapadese gaṇṭhiṭhānam patvā attham vā adhippāyam vā ajānitvā kaṅkho hutvā rājānam āpucchitvā attageham punāgacchi.

Ghoso attano pitaram gaṇṭhiṭhānam ajānantam ñatvā attano paññāya tam gaṇṭhiṭhānam <sup>1</sup>uttānam katvā potthake likhitvā ṭhapesi. So pi Kesibrâhmaṇo tam akkharam divā va vedānam atthañca adhippāyañca ñatvā tuṭṭho hoti. Tassa brâhmaṇassa tam gaṇṭhiṭhānam manasi pākāṭam hoti. Atha so Kesibrâhmaṇo parijane <sup>1</sup>pucchi—"Idam akkharam nāma kena likhitan" ti.

Parijanā āhamsu—"Tāta tam akkharam nāma kena <sup>2</sup>tava puttana likhitan" ti.

Kesibrâhmaṇo attano puttam pucchi—"Tāta tam akkharam nāma tayā likhitan" ti.

"Āma tātā" ti vadati.

So ativiya tuṭṭho attano puttam pasamsanto dve gāthāyo abhāsi—

Tvam yeva daharo hoti paññavā ti ca pākāṭo  
yassa tvam tādiso putto so seṭṭho va januttamo.

Tvañca dāni sukhī hosi amaro viya saṅghito <sup>3</sup>  
tvam yeva me pitā hosi, aham te puttassannibho ti.

Evam pi so attano puttam pasamsitvā rājānam ārocesi. Rājā tam sutvā ativiya tuṭṭho tam ālingetvā anke <sup>4</sup>katvā

<sup>1</sup> S.D.P. parijanam.

<sup>2</sup> B.F.L. P. tena.

<sup>3</sup> B.F.L. attato.

<sup>4</sup> S.D.P. auge. B.F.L. omits anke katvā.

sisañ cumbivâ âha—"Tâta tvañ mama putto hosi; ahañ  
te pitâ" ti vatvâ imañ gâtham âha—

Varapeñño tuvañ tâta brâhmaṇesu ca uttamo;  
paññâya te pamodâmi; dammi te varagâmakan ti.

iti Buddhaghosakumârabhûtassa  
paṭhamaparicchedavañṇanâ  
samattâ.

## CHAPTER SECOND.

### ADMISSION TO THE PRIESTHOOD.

TATO paṭṭhāya brāhmaṇa-Ghosakumārassa vedam uggaṇhantassa divase divase ca chasahassavedapadāni<sup>1</sup> vācuggatāni honti. Athekadivase Kesibrāhmaṇasabhāyo mahāthero attano pakatiyā bhojanatthāya geham gantvā gehamajjhe tiṭṭhati. Atheko māṇavo Ghosabrāhmaṇakumārassa āsanam āharitvā paññāpetvā mahātherassa adāsi. Mahāthero upekkhako va hutvā Ghosabrāhmaṇakumārassa āsane nisīdi. Atha kho Ghosabrāhmaṇakumāro tam mahātheram attano āsanne nisinnam disvā ativiya kodho hutvā pahaṭanaṅgutṭhabhujago<sup>2</sup> viya ahoṣi. So tam kujjhivā avisahanto mahātheram akkosi—“Ayaṃ muṇḍasamaṇo alajjī attano pamāṇam na jānāti; kasmā me pitā bhojanam dāpesi; kinnu ayaṃ imam vedam jānāti udāhu aññam mantam jānāmi” ti. Paribhāsivā ca pana evam cintesi—“Aham bhuttāvim oṇitapattapāṇim<sup>3</sup> muṇḍasamaṇam imam vedam pucchissāmi” ti.

Atha so mahātheram bhuttāvionitapattapāṇim nisinnam pucchi—“Bhante muṇḍa tvaṃ vedam jānāsi udāhu<sup>4</sup> aññam mantam” ti.

Mahāthero tam sutvā ativiya haṭatutṭho<sup>5</sup> hutvā āha—“Tāta Ghosa aham tumbhākam vedam jānāmi, aññam mantam pi jānāmi” ti.

So āha—“Yadi vedam jānāsi tvaṃ sajjhāyaṃ karohi” ti.

Atha mahāthero tayo vede sajjhāyivā tiṇṇam vedānam ādimajjhantam<sup>6</sup> āmasivā<sup>6</sup> paṇḍitena vinivedam jaṭasut-

<sup>1</sup> P. satṭhi for cha.    <sup>2</sup> B.F.L. -bhujagindo.    <sup>3</sup> S.D.P. has nihata = nihata for oṇita.    <sup>4</sup> S.D.P. adds kiṃ.    <sup>5</sup> S.D.P. and P. omit haṭa.  
<sup>6</sup> S.D.P. āmassivā.

tañ gulāmiva vedañ susaṅṭhapetvā sajjhāyi. Sajjhāyanā-  
vasāne attano kamaṇḍalunā<sup>1</sup> udakena<sup>2</sup> mukhañ vikhāletvā  
va nisidi.

So tañ disvā lajjī hutvā punāha—“ Bhante muṇḍa ahañ  
tava maññañ jānitum icchāmi ; tava maññañ sajjhāhi ” ti.

Mahāthero tañ pasādento Abhidhammātikāñ sajjhā-  
yī kusalā dhammā akusalā dhammā abyākatā dhammā  
ti. Ādito va tiṇṇaṃ mātikānaṃ atthañ vibhajanto<sup>3</sup>  
āha—“ Tāta Ghosa kusalañ nāma anavajjitṭhaviṇṇakalā-  
khaṇaṃ akusalaviddhamāsanarasañ vodānapaccupaṭṭhā-  
nañ itṭhaviṇṇakapadaṭṭhānañ<sup>4</sup> sugatisampāpakañ ; sāvaj-  
jānitṭhaviṇṇakalākkhaṇaṃ akusalañ avodānabhāvarasañ  
ayonisomanasikārapadaṭṭhānañ duggatisampāpakañ ; ta-  
dubhayaviparitalākkhaṇaṃ<sup>5</sup> abyākatañ avipākārahañ vā  
kusalākusalapaggahena.<sup>6</sup>

Sadā kusalena ca yañ kusalañ catubhūmakañ  
muninā vasinā lapitañ lapitañ ṭhapitañ mayā  
° pāpāpesu pāpena yañ vuttañ pāpamānañ  
° pāpāpapahīnañ tañ mayā samudāhañ ;<sup>7</sup>

kriyākriyāpattivibhāgadesako  
kriyākriyācittam avoca yañ jino  
hitāhitānañ kriyākriyato kriyā-  
kriyañ ° tantu mayā ° samīritan<sup>8</sup> ti.

<sup>1,2</sup> S.D.P. kamaṇḍalunodakena. <sup>3</sup> B.F.L. and S.D.P. have vibhajanto.

<sup>4</sup> B.F.L. adds yonisomanasikārapadaṭṭhānañ vā. <sup>5</sup> S.D.P. tadubhayañ  
viparitalākkhaṇaṃ abyākatañ. <sup>6</sup> B.F.L. pakatena for paggahena.

<sup>7</sup> S.D.P. gives these stanzas as follows :—

Sadā kusalesu kusalena ca yañ kusalañ catubhumigatañ  
muninā vasinā lapitañ lapitañ sakalañ pi mayā  
pāpāpesu pāpena yañ vuttañ pāpamānañ  
pāpam pāpahīnañ tañ mayā samudāhatāñ.

B.F.L. has “ lapitañ bhāsitañ ” for “ lapitañ lapitañ ” and “ bhum-  
mikañ ” for “ bhūmakañ.”

<sup>8</sup> S.D.P. has—

Kriyākriyāpattivibhāgadesako  
kriyākriyācittam avoca yañ jino  
hitāhitānañ kriyākriyato  
kriyākriyañ tantu mayā smīritan.

\*Ettâvatâ ekavisatividham kusalam, dvâdasavidham akusalam, chatimsavidham<sup>1</sup> vipâkam, visatividham kriyâcittau ti vatvâ saddhammam desesi.<sup>2</sup>

Ghoso Abhidhammamâtikam sutvâ pi muyhitvâ vadati—"Bhante tuyham manto ko nâmâ" ti.

"Tâta ayam Buddhamanto nâmâ" ti.

So âha—"Buddhamanto nâma gahaṭṭhena<sup>3</sup> mâdisena sikkhitabbo" ti.

So âha—"Buddhamanto nâma mâdisena pabbajitena sikkhitabbo;<sup>4</sup> kasmâ gahaṭṭhassa aparisuddhattâ bahupalibodhattâ câ" ti.

Athekasmiṃ divase Ghoso t̃su vedesu ṭhânathânam sallakkhetvâ âdimajjham passitvâ va no antam passati ti cintetvâ udânam udânesi—

Buddhamanto nâma anaggho, Buddhamanto me pi rucati;  
Buddhamantam âgamma sabbadukkhâ pamuccan ti.

Cintetvâ ca pana mâtapitaro vanditvâ pabbajam yâci. So<sup>5</sup> tehi paṭikkhitto ca punappunam yâcitvâ puna âha—"Tâta aham mahâtherassa santike pabbajitvâ Buddhamantam pariyâpunitvâ manasi vâcuggatam katvâ<sup>6</sup> vibhamitvâ punâgatombhî" ti.

Atha mâtapitaro saha pûjâya tam<sup>7</sup> gahetvâ mahâtherassa upassayam netvâ paṭivedesum—"Bhante ayan te nettâ; tava santike pabbajitukâmo; tam pabbâjethâ"<sup>8</sup> ti.

Tadâ so tassa kesamassum ohâretvâ allacandanacunṇehi gihigandham jhâpetvâ setavattham nivâsetvâ tacakammaṭṭhânam datvâ pabbajesi.

"Bhante tacakammaṭṭhânam nâma kataman" ti.

"Kesâ lomâ nakhâ dantâ taco" ti âha. "Api ca tacakammaṭṭhânam<sup>9</sup> nâma sabbabuddhehi avijahitam; sabbabuddhâ hi nâma bodhipallanke nisinnâ va tacakammaṭ-

<sup>1</sup> P. bāttimsa.

<sup>2</sup> P. and B.F.L. deseti.

<sup>3</sup> S.D.P. gahaṭṭhena.

<sup>4</sup> B.F.L. adds na tumhâdisena.

<sup>5</sup> S.D.P. so Ghoso. B.F.L. has So te

asampaticchantâ mâtapitaro punappunam. . . . <sup>6</sup> B.F.L. punarâgamî.

<sup>7</sup> For saha pûjâya tam B.F.L. reads sapathe hadeyyadhammena.

<sup>8</sup> B.F.L. and S.D.P. pabbajehi.

<sup>9</sup> B.F.L. tacapañcacakammaṭṭhânam.

thānaṃ nāma nissāya <sup>1</sup>tilakkhaṇena nānaṃ otāretvā  
arahattaphalaṃ <sup>2</sup>sacchākaṃsu; tenāha Bhagavā—

Tacakammaṭṭhānaṃ nāma <sup>1</sup>sammāsambuddhadesitaṃ;  
tacakammaṇca āgamma sabbadukkhā pamuccati;  
tasmā kareyya bhāvaṇaṃ pavaraṃ sādhusammataṃ; <sup>2</sup>  
tacakammaṇca bhāvento <sup>3</sup>nibbānaṃ adhigacchati ti.

So pi taṃ sutvā tacakammaṭṭhānaṃ bhāvento tisu  
saraṇesu patitṭhāya dasasīlāni <sup>4</sup>samādiyivā pañcasu kam-  
maṭṭhānesu tilakkhaṇaṃ uppādetvā <sup>5</sup>Buddhasāsaṇe acala-  
pasādo hutvā Buddhasāsaṇaṃ saddahitvā taṇca therāṃ  
āha—“Bhante Buddhasāsaṇaṃ nāma saṃsārassa antakar-  
aṇaṃ sabbabhavesu vaṭṭadukkhavināsa-kāraṇaṇca mayhaṃ  
nātaṃ; mayhaṃ vedā nāma asārā tucchā adhvā; bud-  
dhādīhi ariyehi <sup>1</sup>chaṭṭitabbā” ti.

So ca pabbajjaṃ labhi. Tato paṭṭhāya so divase divase  
ca saṭṭhipadasahassāni vācuggatāni katvā ekamāseneva  
tīṇi piṭakāni pariyāpunitvā niṭṭhapesi. So ca tīṇi piṭakāni  
niṭṭhapetvā paripunṇavasso va laddhupasampado hutvā  
catūsu paṭisambhidāsu avihatañāṇo hoti. So ca sakala-  
jambudīpe Buddhaghoso ti nāmena pākato hoti. So ca  
devamanussānaṃ piyo hoti manāpo. Tenāhu porāṇā—

Mahābodhisamīpamhi jāto brāhmaṇakulesu  
Buddhaghoso ti nāmena Buddho viya mahītale;  
pūjito naradevehi brāhmaṇehi pi pūjito  
pūjito bhikkhusaṃghehi; niccaṃ labhati pūjitaṃ ti.  
iti Buddhaghosaṇāmatherassa pabbajitassa ācari-  
yapajjhāyehi laddhupasampadassa  
dutiya-paricchedavannaṇā samettā.

<sup>1</sup> S.D.P. makes the first pāda “Tacakammaṇ nāma varaṃ.” <sup>2</sup> S.D.P.  
and B.F.L. sārasammataṃ, in the former sādhu being corrected to sāra.  
<sup>3</sup> B.F.L. karonto. <sup>4</sup> S.D.P. dasasīlāni. <sup>5</sup> S.D.P. upatṭhapetvā.

## CHAPTER THIRD.

### HIS FATHER'S CONVERSION.

ATHEKADIVASE rahogatassa \* paṭisallinassa cetoparivitakko udapâdi—"Mayham paññâ Buddhavacanena adhikataro udâhu upajjhâyassa adhikataro" ti. Tadâ so upajjhâyo mahâkhiṇāsavo cetasâ cetoparivitakkamaññâya—"Etarahi Buddhaghosa tava takko mayham na ruccati; yadi tvaṃ vitakkesi samaṇasâruppo nâma na hoti; khamâpehi me khippan" ti âha.

So pi upajjhâyassa vacanaṃ sutvâ bhūtacitto saṃvegapatto taṇca abhiyâcivâ—"Ayaṃ mama sâvajjo, khamatha me bhante" ti âha.

Upajjhâyo—"Yadi tvaṃ khamasi mayham tvaṃ Laṅkâdīpaṃ gantvâ Buddhavacanaṃ Sīhaḷabhâsato apanetvâ Mâgadhabhâsâya karohi; tadâham tayâ khamito bhavis-sâmi" ti vatvâ tuṇhī ahoṣi.

So âha—"Yadi tvaṃ icchasi mayham Laṅkâdīpaṃ gantuṃ icchâmi; bhante yâva pitaraṃ micchâdiṭṭhito moccassâmi tâva <sup>b</sup>adhivâselhī" ti; vatvâ ca pana upajjhâyaṃ âpucchitvâ attano gehaṃ gato.

Kesībrâhmaṇo attano puttaṃ disvâ cintesi—"Idâni mama putto gihi bhavissasi; mayham puttassa mukhaṇca pasīdati" ti. Tuṭṭho taṃ pucchi—"Idâni vibbhamitvâ gihi bhavissatī" ti.

So taṃ sutvâ tuṇhī ahoṣi. So attano vasanaṭhânaṃ gantvâ dve gabbhakuṭṭiyo kâretvâ upari iṭṭhakâhi chadanaṃ katvâ<sup>1</sup> mattikâhi limpâpetvâ va <sup>c</sup>badarena <sup>d</sup>saṅkhâretvâ<sup>2</sup> ekasmim gabbhe anto ca bahi ca dve aggaḷâni

<sup>1</sup> P. and B.F.L. bhittisu.

<sup>2</sup> B.F.L. has "âsanaṃ pattharitvâ" for "va badarena saṅkhâretvâ."

yojetvâ aggikapâlatanḍulodakakhîradadhisappiâdini<sup>1</sup> ca  
 ṭhapetvâ yantaṃ yojetvâ attano pitaraṃ antogabbhaṃ  
 pavisâpetvâ yantayuttana dvâraṃ pidahâpesi.

Kesibrâhmaṇo pucchi—“Tâta ahaṃ te pitâ, kasmâ  
 evaṃ karosî” ti.

So âha—“Saccaṃ me tvaṃ pitâ asi; api ca tvaṃ mic-  
 châdiṭṭhiko Buddhasâsane apasanno asaddhakosî,<sup>2</sup> tasmâ  
 evaṃ danḍaṃ akâsin” ti.

So—“Nâhaṃ micchâdiṭṭhikammaṃ karomi; dvâraṃ  
 me vivarâhî” ti âha.

“Yadi tvaṃ micchâkammaṃ na karosî, ‘iti pi so Bha-  
 gavâtyâdibuddhagaṇaṃ abhâsî’ ti vatvâ ahaṃ dvâraṃ te  
 vivarissâmî” ti âha; “tâta micchâdiṭṭhikammaṃ apahâya  
 kâlaṅkate avcimihi nippattissasî” ti vatvâ nirayabhayena  
 pitaraṃ tajjesi. Puna ca pitaraṃ micchâdiṭṭhikammaṃ  
 garahanto imâyo gâthâyo abhâsi—

Adassane morassa °sikhino mañjubhâṇino  
 kâkaṃ tattha apûjeyyūṃ<sup>3</sup> maṃsena ca phalena ca.

Yadâ ca rasasampanno moro va merum âgamâ  
 atha lâbho ca sakkâro<sup>4</sup> vâyasassa ° ahâyatha.

Yâva nuppajjati Buddho dhammarâjâ pabhaṅkaro  
 tattha aññe apûjeyyūṃ<sup>3</sup> puthu samaṇabrâhmaṇe.

Yadâ ca rasasampanno Buddho dhammam adesayi  
 atha lâbho ca sakkâro titthiyânaṃ ahâyatha.

Yathâ pi<sup>5</sup> khajjopanakâ<sup>4</sup> kâlapakkhamhi rattiyâ  
 dassayanti ca obhâsaṃ etesaṃ<sup>6</sup> viya sobhato.<sup>6</sup>

Yadâ ca rasmisampanno<sup>7</sup> abbhudeti<sup>7</sup> pabhaṅkaro  
 atha khajjopanakânaṃ<sup>8</sup> pabhâ antaradhâyati.

Evaṃ khajjupasadisâ<sup>9</sup> titthiyâ pi bahû idha<sup>10</sup>  
 kâlapakkhupamâ loke dîpayanti sakaṃ gaṇaṃ.

<sup>1</sup> S.D.P. has kappala for kapâla and B.F.L. adds sakkara before khîra.  
<sup>2</sup> B.F.L. asaddho ahoṣi. <sup>3</sup> S.D.P. and P. apûjeyyūṃ. <sup>4</sup> So in all  
 three MSS. <sup>5</sup> B.F.L. dassayati ca obhâso. <sup>6</sup> B.F.L. etesu viya  
 sobhiyo. <sup>7</sup> P. and S.D. P. ambharetî. <sup>8</sup> P. and S.D.P. khaj-  
 jupamaṇghânaṃ. <sup>9</sup> B.F.L. khajjopanasamo. <sup>10</sup> B.F.L. puthû.

Yadâ ca Buddho lokamhi<sup>1</sup> udeti amitappabhâ  
nippabhâ titthiyâ henti sâriyo khajjupamo<sup>2</sup> yathâ ti.

So pi tîni divasâni adhivâsetvâ catutthadivase attano  
puttena vuttamâ Buddhagunam anussarivâ 'iti pi so  
Bhagavâtyâdîni' vâcetvâ tîsu saraṇesu anavajjapasâdo  
hutvâ—"Ajjatagge pânupetaṃ saraṇaṃ gatombhî" ti vatvâ  
âha—"Ayaṃ tâta Bhagavâ me satthâ, ahaṃ upâsako"<sup>3</sup>  
ti. So pi Buddhagunam nissâva attano ditthim nibbin-  
damâno sotâpattiphale patitthâti."<sup>4</sup>

Buddhaghoso ca dvâram vivarâpetvâ attano pîtarâṃ  
gandhodakena<sup>5</sup> nhâpetvâ gandhamâlâdîhi tam pûjetvâ  
attano dosaṃ khamâpesi.

So pi sotâpannato<sup>6</sup> patthâya sammâsambuddham pasam-  
santo imâ gâthâyo abbâsi—

<sup>1</sup> Setṭhabhaggehi yutto yo arahanto padakkhinam<sup>6</sup>  
sabbadhammesu sambuddho so me satthâ dijuttamo.

Vijjâcaraṇasampanno sabbadhammassa sugato  
sabbalokesu jânanto so me satthâ dijuttamo.

Anuttaro yo Bhagavâ purisânaṃca dammako  
assânam sârathi viya so me satthâ dijuttamo<sup>7</sup> ti.

So pana attano pituvacanaṃ sutvâ somanassacitto  
hutvâ "sâdhu sâdhû" ti pîtarâṃ anumodî.

iti Buddhaghosena katassa micchâditthiyâ  
pitumocanupâyassa tatiya-paric-  
chedavaṇṇanâ  
samattâ.

<sup>1</sup> B.F.L. and S.D.P. lokasmim.

<sup>2</sup> S.D.P. khajjupamâ ; B.F.L.

khajjupabhâ.

<sup>3</sup> Three MSS. upâsakosi.

<sup>4</sup> S.D.P. patitthahi.

<sup>5</sup> S.D.P. sotâpannakâlato.

<sup>6</sup> S.D.P. araho pana dakkhinam.

<sup>7</sup> B.F.L.

omits this stanza.

## CHAPTER FOURTH.

### VOYAGE TO CEYLON.

So ca taṃ attano pitaraṃ sotâpattiphale patitṭhapetvâ attano dosaṃ khamâpetvâ tañca âpucchitvâ upajjhâyassa santikaṃ punâgami. So upajjhâyena pesito yathâbhirantaṃ vasitvâ Laṅkâdîpagamanatthâya tañca âpucchitvâ mahāvânijehi sadhim tithaṃ gantvâ nâvaṃ âruhitvâ pakkami. Tassa ca nikkhamanadivase yeva Buddhadattamahâthero pi Laṅkâdîpato nikkhamanto. "Puna Jambudîpam âgamamâ" ti cintetvâ saha vâñijehi nâvaṃ âruhitvâ âgato va hoti.

Buddhaghoso pi tñi divasâni mahâsamudde nâvâya pakkanto yeva hoti. Buddhadatto pi tñi divasâni mahâsamudde nâvâya punâgami yeva. Sakkâdinaṃ devânaṃ ânubhâvena dvinnâṃ therânaṃ dve nâvâ ekato saṅghatṭitâ va hutvâ atṭhaṃsu.

Atha vâñijâ naṃ disvâ bhîtacittâ va aññamaññaṃ passîṃsu. Dvîsu thesesu Buddhaghoso bahi nikkhamanto yeva attano sahayavâñije bhîtacitte disvâ apare vâñije pucchi—"Bhonto tumhâkaṃ nâvâya ko nu pabbajito âgato atthi" ti.

Buddhadattassa pana sahayavâñijâ pi "Buddhadatto atthi" ti vadîṃsu.<sup>1</sup>

Taṃ sutvâ Buddhadatto bahi nikkhamitvâ therâṃ passitvâ ativiya tuṭṭho pucchi—"Tavaṃ âvuso kiñnâmosi" ti.

So âha "Buddhaghoso" ti.

"Kahaṃ gatosi" ti.

"Laṅkâdîpaṃ ahaṃ gatombhi bhante" ti.

"Kimatthâya gatosi" ti.

<sup>1</sup> B.F.L. omits this sentence, which is somewhat inaccurately expressed in the two other MSS., both leaving out "Buddhadatto" before "atthi" ti.

“Buddhasâsanam Sihalabhâsâya ðhapitam; tam parivattetvâ Mâgadhabhâsâya ðhapetum<sup>1</sup> gatombhî” ti.

So âha “Buddhasâsanam parivattetvâ Mâgadhabhâsâya likhitvâ âgamanatthâya pesito<sup>2</sup> ahañca Jinâlañkâradantadhâtubodhivañsaganthe<sup>3</sup> yeva bandhâmi, na aþþhakathâtikâyo;<sup>4</sup> yadi bhavam sâsanam Sihalabhâsâya parivattetvâ Mâgadhabhâsâya karosi tinñam piþakânam aþþhakathâtikâyo karohî” ti Buddhaghosañ ârâdhetvâ Sakkena devânam indena attano dinnam<sup>5</sup> haritakim<sup>6</sup> ayamayañ dañdalekhanañca ssañca tassa datvâ<sup>6</sup> anumodi. So ca—  
“Yadâ te cakkhurogo vâ<sup>7</sup> piþhirujjanam vâ uppajjati tadâ idam haritakim silâyañ<sup>8</sup> pisetvâ rujanatþþhâne limpetvâ tuyhañ rogo vûpasamatî” ti<sup>9</sup> tassa ânubhâvañ dassetvâ tassa adâsi. So<sup>9</sup> Jinâlañkâre tâva âdimhi—

Sukhañca dukkham samâtâyupekkham  
nevicchi yo kâmam akâmanitam  
asañkhâtamsañkhâtasambhavarâbhavañ  
hitvâ gato tam sugatañ namâmi ti.

namakâragâtham sutvâ âha—“Bhante tava gantho ativiya vilâsena<sup>7</sup> racito; pacchâ kulaputtehi na sakkâ attham jânutum, bâlapurisehi dubbhiññeyyo”<sup>8</sup> ti.

“Âvuso Buddhaghosa aham tayâ pubbe Lañkâdîpe Bhagavato sâsanam kâtuñ<sup>9</sup> âgatombhî” ti vatvâ “Aham appâyuko, na cirañ jivâmi; tasmâ na sakkomi sâsanam kâtuñ;<sup>9</sup> tvañ yeva sâdhu karohî” ti âha.

Evam pariyattisâsane dvinnam therânam vacanapariyosâue vâñijânam dve nâvâ sayameva nuñcitvâ gatâ. Tâsu Buddhaghosassa nâvâ Lañkâdîpâbhimukhâ hutvâ gatâ hoti; Buddhadattassa pana nâvâ Jambudîpâbhimukhâ hutvâ gatâ. Atha Buddhadatto saha vâñijehi Jambudîpañ patto.

<sup>1</sup> S. D. P. kathetum.

<sup>2</sup> B.F.L. likkhitum pesito for likhitvâ âgamanatthâya pesito.

<sup>3</sup> S.D.P. gantham. <sup>4</sup> B.F.L. omits ðikâ. <sup>5</sup> P. and B.F.L. haritakam.

<sup>6</sup> B.F.L. omits anumodi, So ca. <sup>7</sup> P. ativiya lâbhena; B.F.L. ativisâlena.

<sup>8</sup> S.D.P. duviññeyyo. B.F.L. has ganikâ viya alañkârahi châdeti instead of bâlapurisehi dubbhiññeyyo. <sup>9</sup> S.D.P. karitum.

Katipâham vasi tvâ samañadhammam pûretvâ kâlam katvâ  
 Tusitapure<sup>1</sup> nibbatti. Vâñijâ pana therassa 'catupac-  
 cayanissandena kâlam katvâ Tâvatimsabhavane nibba-  
 timsu. Buddhaghoso pi vâñijehi saddhim Lañkâdîpam  
 patto. Dvijathânatitthassa samipe nâvam thapetvâ vasi.

iti Buddhaghosassa Lañkâdîpam sam-  
 pattagamanacatutthaparic-  
 chedavaññanâ  
 samattâ.

<sup>1</sup> S.D.P. Tâssitapûre.

## CHAPTER FIFTH.

### BUDDHAGHOSA AS A WITNESS.

TASMIŪ katipāhaŵ vasante yeva anto-Laŵkādīpe brāh-  
maṇānaŵ dve dāsiyo ghaṭaŵ ādāya udakaŵ osiñcituŵ  
gatā.<sup>1</sup> Dvīsu<sup>2</sup> ekabrāhmanaḍāsi purato titthagatodakaŵ  
\*osiñcivā ārohati. Tassā pi ārohanakāle yeva ekā brāh-  
manaḍāsi turitaturitā va pacchato tasmīŵ titthe gatā yeva.  
Tassā ghaṭena Orohanabrāhmanaḍāsiyā ghaṭo paṭihañña-  
māno va bhijji.

Sā ghaṭabhinnā brāhmanaḍāsi taŵ kujjhivā paribhā-  
sitvā—“Dāsiputtosi, gaṇikāya puttosi; goṇo viya na  
jānāsi” ti atirekatarassa akkosanavattūhi<sup>3</sup> taŵ akkosi.

Itarā pi attano paribhāsaŵ sutvā va kuddbā hutvā  
tatheva paribhāsi taŵ akkocchi.<sup>4</sup> Muhuttaŵ yeva sā pi  
akkosanaparibhāsanakathā dvīhi dāsihi kathivā ativiya  
<sup>b</sup> aṅgatarā<sup>5</sup> bhāṇavāramattaŵ<sup>6</sup> va ahoṣi.

Buddhaghoso taŵ sutvā cintesi—“Idha añño koci  
natthi; imāyo dāsiyo aññamaññaŵ paribhāsitvā maŵ  
sakkhiŵ katvā attano sāmikānaŵ āroccanti; atha maŵ  
pucchissanti; pucchanaḍāle dassāmi” ti dvīnaŵ pari-  
bhāsanavacanaŵ attano potthake likhitvā ṭhapesi—“Tāsu  
ekā idisaŵ nāma paribhāsaŵ karoti; aparā idisaŵ nāma  
paribhāsaŵ” ti.

Tā pi cīrataraŵ aññamaññaŵ atiparibhāsanena kilan-  
tamukhā gehaŵ gantvā attano sāmikānaŵ āroccanti.

So pana ghaṭabhinnāya dāsiyā sāmiko asantuṭṭho itarāya

<sup>1</sup> S.D.P. ghaṭāya udakaŵ osiñcivānaŵ gatā. B.F.L. ghaṭe ādāya  
udakatthāya āgatā. <sup>2</sup> B.F.L. Tāsu. <sup>3</sup> B.F.L. atirekatarānaŵ dassāhi  
akkosavattūhi. <sup>4</sup> B.F.L. paribhāṣati, akkosati. <sup>5</sup> B.F.L. siṅgatarā;  
P. aṅgatarā; S.D.P. aṅgatarā. <sup>6</sup> B.F.L. bhāṇavāramattā.

sânikena kalaham katvâ rañño vinicchayaṭhânam<sup>1</sup> gantvâ tam âcikkhi.

Râjâ vinicchitvâ aṭṭam chinditum asamattho—"Ko nâma tumhâkam sakkhî" ti pucchi.

Dvîsu ekâ—"Eko deva âgantuko °saṅghadaṇḍako tithe atthi; so mayham sakkhî" ti râjânam saññâpesi.

Itarâ pi<sup>2</sup> tameva theram uddisitvâ tatheva râjânam saññâpesi.

Atha râjâ tam sutvâ theram pucchâpetum dâtam<sup>3</sup> pesesi.

Buddhagho so pi "Dvinnam brâhmaṇitthînam<sup>4</sup> paribhâsanakathâ mayâ ekantena sutâ; api ca mayam pabbajitâ nâma na sallakkhemâ"<sup>5</sup> ti avatvâ<sup>6</sup> attanâ likhita-paribhâsanalañjanapotthakam dûtassa hatthe datvâ "Tâta idameva lañjanapotthakam rañño dassehî" ti âha.

Dûto tam gahetvâ rañño dassesi. Râjâ tam vâcâpetvâ dve dâsiyo pucchi—"Are bhotiyo îdisâ nâma paribhâsanâ tumhehi saccam kathitâ" ti.<sup>7</sup>

Tâ pi<sup>8</sup> "Saccam devâ" ti âhamso.

Râjâ âha "Garubhâradhâriko nâma agarubhâradhârikena vajjetabbo" ti; vatvâ ca pana abhinnaghaṭṭâyâ brâhmaṇadâsiyâ daṇḍam dâpesi.

Atha so râjâ tam theram datṭhukâmo brâhmaṇe pucchi—"So tâdiso °javanapañño kham vasatî" ti.

Brâhmaṇâ micchâdiṭṭhikâ therassa guṇam maccharino—"Deva ayam saṅghadaṇḍako vâñijjatthâyâ âgato; tumhehi datṭhum ananurûpo" ti âhamso.

Râjâ tam sutvâ therassa guṇe pasâditvâ pasamsanto dve gâthâyo abhâsi—

Samanesu ca sabbesu Laṅkâdîpe bahûsu pi  
tâdiso samaṇo nâma na diṭṭhapubbo yo idha.

<sup>1</sup> S.D.P. and P. vinicchayatabbatṭhânam; P. vinicchayitabbatṭhânam  
<sup>2</sup> S.D.P. and P. Ekâ pana. <sup>3</sup> S.D.P. dâte. <sup>4</sup> B.F.L. brâhmaṇi-  
dâsinam. <sup>5</sup> B.F.L. sakkhimhâ. <sup>6</sup> B.F.L. vatvâ. <sup>7</sup> P. "Îdisam  
nâma paribhâsanam tumhehi kathitam saccam kathitan" ti. <sup>8</sup> S.D.P.  
and P. dve dâsiyo instead of tâ pi.

Tâdisam silasampannam javaññam<sup>1</sup> mahâtapam  
yo ca pûjeti mâneti saggam so upagacchati<sup>2</sup> ti.

Evam dvihi gâthâhi Buddhaghosassa guṇam vatvâ  
râjâ tuṇhi ahosi.

iti Buddhaghosena kathitassa attano  
paññâya dvinnam brâhmanadâsi-  
nam sakhibhâvassa pañcama-  
paricchedavaṇṇanâ  
samattâ,

<sup>1</sup> S.D.P. javaññam.

<sup>2</sup> S.D.P. saggam so ca upajjhagâ.



tayâ tîhi piṭakehi bhikkhusaṅgho sikkhitabbo” ti bhikkhusaṅghassa <sup>b</sup> paṭiniyyâdeti.<sup>1</sup>

Buddhaghoso pi taṃ paṭikkhipi—“Nâhaṃ bhante bhikkhusaṅghe sikkhanatthâya Jambudîpato Laṅkâdîpaṃ âgato Buddhasâsanam pana Sîhalabhâsâya parivattetvâ Mâgadhabhâsâya likhanatthâya âgato” ti attano âgata-kâraṇam tassa ârocesi.<sup>2</sup>

So taṃ sutvâ ativiya tuṭṭho “Yadi ‘sâsanam Mâgadhabhâsâya likhissâmi’ ti vatvâ âgatosi.

‘sîle patitṭhâya naro sapañño  
cittam paññañca bhāvayaṃ  
âtâpî nipako bhikkhu  
ko imam vijāṭaye jāṭan ti.

Bhagavatâ vuttagâthâya tîni piṭakâni yojetvâ ambhâkam dassehî” ti âha.

So “Sâdhû” ti sampaticchitvâ attano vasanaṭhânam gato.

Tasmîṃ divase sunakkhattena vadḍhamânacchâyâya

sîle patitṭhâya naro sapañño  
cittam paññañca bhāvayaṃ  
âtâpî nipako bhikkhu  
ko imam vijāṭaye jāṭan ti.

âdirîṃ katvâ Visuddhimaggapakaraṇam atilahukena likhi. Niṭṭhapetvâ ca pana “ṭhapessâmi” ti niddûpagato hoti.

Atha Sakko devarâjâ therena ṭhapitalikhitam Visuddhimaggam thenetvâ gato. Thero ca pabujjhivâ attano

<sup>1</sup> The reading of this sentence in P. and S.D.P. is as follows:—“So pi saṅgharâjâ puṭṭho ‘idam kira akkharam nama tayâ likhitan’ ti; ‘ama bhante’ ti âha; so puṭṭho tena puṭṭhasmîṃ ‘pakatiyâ tîhi piṭakehi bhikkhusaṅghâ sikkhitabbâ’ ti vatvâ bhikkhusaṅghe tassa paṭivedesi.”

<sup>2</sup> This sentence appears as follows in P. and S.D.P.:—“Buddhaghoso pi taṃ paṭikkhipi—“Nâhaṃ bhante bhikkhusaṅghe sikkhitum icchâmi; Laṅkâdîpaṃ âgatomhi’ ti âha; ‘Kasmâ, aham pana Jambudîparâsi; Tathâgata Buddhasâsanam Sîhalabhâsato parivattitvâ Mâgadhabhâsâya likhissâmi mantâ gato.’”

pakaraṇaṃ adisvā puna ca paraṃ Visuddhimaggapakaraṇaṃ ativiya turitaturito dīpālakena likhi. Taṃ pi niṭṭhapetvā attano sīse ṭhapetvā puna niddūpagato. Sakko ca devarājā puna taṃ thenetvā gato hoti. Thero kiñci supitvā puna pabujjhitvā taṃ na passi. Majjhimayāme sampatte yeva kira Sakko devarājā dutiyavāre duvidhaṃ pakaraṇaṃ thenetvā gato.

Thero pabujjhitvā taṃ adisvā turitaturito puna ca paraṃ Visuddhimaggapakaraṇaṃ dīpālakena likhi. Likhitaṃ vasāne cīvarena bandhitvā va supati.<sup>1</sup> Sakko devarājā purimagahite dve pakarane therassa sīse ṭhapetvā gato. Vibhātāya rattiyā pabujjhitvā va attanā likhite pakaraṇe devarājena attano ussisake<sup>2</sup> ṭhapite disvā somanasso hutvā sarīravalañjanakiccaṃ katvā dve ganthāni ādāya attano bandhitagathena saddhim Laṅkā dīpavāsisaṅgharājathe-rassa dasseti.<sup>3</sup>

Tīsu gauthesu kira tisatasahassanavanahutadvesahas-sādhikāni dasasahassāni akkharāni yeva honti. So pi tīni disvā<sup>4</sup> acchariyabhūto “Kasmā tīni pakaraṇāni” ti pucchitvā “Iminā kāraṇenā” ti vutte vimhayamāno tīni ganthāni vācāpeti. Tīsu yasmiṃ padese ye nipātopasaggā<sup>4</sup> saddā therena likhitā tassa tasmiṃ padese te samasamā a-vi-sadisā likhitā viya tiṭṭhanti. Tena samasame a-vi-sadisasadiṣe disvā ativiya somanasso va tassa “Bhagavato sāsanaṃ Māgadhabhāsāya karohi” ti anujāni. Anujānitvā ca panassa paññāya guṇaṃ pasamsanto dve gāthā abhāsi—

Yo passatīdisaṃ paññaṃ<sup>5</sup> abhinnaṭṭisambhidam<sup>5</sup>  
sabbadhammesu kosallaṃ Buddham so viya passati;

tvañceva<sup>6</sup> nāṇasampanno ambhākaññeva<sup>7</sup> seṭṭhaṅgo  
tvaññeva<sup>8</sup> sāsanaṃtassa karassu munino sadā ti.

Tato paṭṭhāya so tasmiṃ dīpe Buddhaghoso ti nāmena Laṅkā dīpe manussānaṃ pākato hoti. Tenāhu porānā—

<sup>1</sup> S.D.P. supi.

<sup>2</sup> S.D.P. usisakke; P. and B.F.L. usisagge.

<sup>3</sup> S.D.P. dassesi.

<sup>4</sup> S.D.P. nipātopasaggādayo.

<sup>5</sup> B.F.L. pabhinna°.

<sup>6</sup> S.D.P. tvaṃ yeva.

<sup>7</sup> S.D.P. ambhākañceva.

Buddhaghoso ti nâmena pâkaṭo sabbadîpake ;  
manussânam sadâ seṭṭho Budho viya mahitale ti.

iti Laṅkâdîpavâsimahâtherena aj anu-  
jânitasâsanassa Buddhaghosassa  
chaṭṭhamaparicchedavaṇ-  
ṇanâ samatîû.

\*\*

## CHAPTER SEVENTH.

### OBJECT ATTAINED.

So yathâbhirantaṃ vasitvâ<sup>1</sup> attano sâruppasenasanaṃ<sup>2</sup> saṅghaṃ yâci munindasâsanassa lekhanatthâya. Mahâthero therassa vasitum lohapâsâdaṃ dâpesi. So kira lohapâsâdo sattabhûṃniko ahosi.<sup>3</sup> Tâsu cha bhûmiyo chahi mahâtherehi vasitâ honti. Katame cha? Eko catupârisuddhisiladharo dutiye vasati; eko dhûtaṅgadharo tatiye vasati; eko suttantadharo catutthe vasati; eko abhidhammadharo pañcame vasati; eko vinayadharo chaṭṭhe vasati; eko maggaphalatthâya tilakkhaṇabhâvanâyuttajhânadharo<sup>4</sup> sattame bhûmitale vasati. Pâsâdassa heṭṭhimabhûmitalâ suññâ abhikkhukâ hoti.

Buddhaghoso paṇassa heṭṭhimatale suññe paṭivasati. So kira dhûtaṅgadharo hoti; sabbapariyattidharo ca hoti. Vasanto ca pana Bhagavato sâsanaṃ dîpabhâsato parivatetvâ Mâgadhabhâsâya divase divase likhi.

Puna divase so pâto va piṇḍâya caranto sayampatitâtâlapaṇṇaṃ disvâ âdâya gocaraçâmato paṭikkami. Idam eva cassa vattaṃ ti veditabbaṃ.<sup>5</sup>

Athekasmim divase<sup>\*</sup> tâlârulhakapuriso paṇḍito byatto<sup>b</sup> kusalattiko tassa kiriyaṃ disvâ achiddaṃ akhaṇḍakaṃ tâlapaṇṇaṃ tassa piṇḍapâtathâne vikiritvâ niliyi. Thero piṇḍapâtâvasâne taṃ âdâya gato.

So tassa anugantvâ therassa likhanakiccam disvâ pasannaçitto hutvâ<sup>6</sup> ekadivase<sup>7</sup> bhattapacchim âdâya therassa

<sup>1</sup> B.F.L. viharitvâ.

<sup>2</sup> B.F.L. anurûpas°.

<sup>3</sup> B.F.L. hoti.

<sup>4</sup> S.D.P. tilakkhaṇabhâvanâya yutto jhânadharo.

<sup>5</sup> P. and S.D.P.

Idameva cassa vattaṃ.

<sup>6</sup> P. and S.D.P. hoti.

<sup>7</sup> P. and S.D.P.

ekadivasmhi so.

pûjesi. Thero tañca " Bho upâsaka mayham uparimatale ðhito seţţhataro ; tassa tava bhojanam dadâhi " ti vadati.<sup>1</sup>

So therena anuññâto pacchim âdâya uparimatale ðhitassa mahâtherassa adâsi.

Eteneva mukhena ekabhattapacchi yâva sattamabhûmitale ðhitassa ayyassa sampapuni.

So ca uparimatale ðhito tam âha—" Hetţhimatale Buddhaghoso amhehi gunavisittho ; divase divase Buddhasâsanam likhi ; tasseva dadâhi " ti.<sup>2</sup>

So tam sutvâ bhattapacchim âdâya sattabhûmitalâ oruyha Buddhaghosassa puna adâsi.

So " sâdhu sâdhû " ti sampaticchi ; sampaticchitvâ ca pana satta koţthâsena bhâjâpetvâ cha koţthâse channam therânam dâpesi. Idameva tassa vattam. So Buddhaghoso sâsanam likhanto yeva tayo mâse khepetvâ niţţham gato. Vutthavasso tato patthâya pavâretvâ attanâ likhitasâsanam saᅇgharâjassa<sup>3</sup> pañivedesi.

So " sâdhu sâdhû " ti anumoditvâ ca pana tassa gunam pakâsento<sup>4</sup> dve gâthâyo abhâsi—

Sâsanam nâma dullabham Buddhasetthassa bhâsitam  
parivattânubhâvena tam passâma yathâsukham

yathâ pi puriso andho samâsamam na passati

tathâ mayam na passâma sâsanam Buddhabhâsitam ti.

Tato patthâya so pi Mahindatherena likhâpitâni ganthâni râsim kârâpetvâ<sup>5</sup> mahâcetiyaassa sampe parisuddhathâne jhâpesi. Sihlabhâsâya kira Mahindatherena likhâpitâni sabbaganthâni<sup>6</sup> râsikatâni ubbedhena sattamajjhimahatthipitthipamanâni honti ti pubbâcariyâ vadanti ti amhehi sutam.

Sihlabhâsâya katânam<sup>6</sup> sabbesam ganthânam jhâ-

<sup>1</sup> S.D.P. has " So " Tañca bho upâsaka uparitale ðhitassa ayyassa " dadâhi vadati ; kasmâ ca pana vadâma uparitthito mayham seţţhataro ca hoti. "

<sup>2</sup> P. and S.D.P. So ca uparitale ðhito tam âha—" Hetţhimatalassa Buddhaghosassa amhehi gunavisitthassa divase divase Buddhasâsanam likhantasseva dadâhi. "

<sup>3</sup> S.D.P. saᅇghasseva.

<sup>4</sup> P. and S.D.P.

pakâsanto. <sup>5</sup> S.D.P. sabbâni ganthâni. <sup>6</sup> P. and S.D.P. kathitânam.

panakâlato paṭṭhâya so ca attano mâṭâpitûnam dassanattâya saṅgham âpucchi—“Aham bhante Jambudîpariṃ gamitum icchâmi” ti vatvâ vâṇijehi saddhim nâvam ârohitum ârabbi. v Tassa attano nâvâbhirûhanakkhaṇe<sup>1</sup> yeva Sîhalavâsino bhikkhû<sup>2</sup> sakkaṭaganthe paguṇataṃ avamaññanti—“Ayaṃ thero dhi nu<sup>3</sup> tepitakam Buddha-sâsanam jânâti maññe na sakkaṭaganthan” ti.

Tesaṃ avamaññavacanam sutvâ therassa saḥâyavâṇijâ tassa ârocesum.

Thero tam sutvâ “sâdhu sâdhû” ti vatvâ Laṅkâdîpavâsino saṅgharâjamahâtherassa paṭivedesi—“Bhante sve uposathadivase puṇṇamiyam aham pi sakkaṭagantham bhâsissâmi; catuparisâ mahâcetiyaṅgaṇe<sup>4</sup> sannipâtetû” ti. So pâto va parisâya majjhe sakkaṭagantham dassento dhammâsanam<sup>5</sup> ârueha ṭhatvâ sakkaṭaganthena<sup>6</sup> imâ gâthâyo<sup>7</sup> abhâsi—

Cattâro kira acchariyâ abbhutadhammâ Buddhaghose santi.<sup>8</sup> Katame cattâro? Sace bhikkhuparisâ Buddhaghosadassanâya upasâkamati dassanenassa attamanâ hoti.<sup>9</sup> Tatra ce Buddhaghoso dhammam bhâsati bhâsitena pissa attamanâ hoti. Atittâ ca bhikkhuparisâ hoti atha kho Buddhaghoso tuṅhî hoti. Sace bhikkhuparisâ upâsâkâparisâ upâsikâparisâ Buddhaghosadassanâya upasâkamati dassanena pissa attamanâ hoti; tatra ce Buddhaghoso dhammam bhâsati bhâsitena pissa attamanâ hoti. Atittâ va hoti atha kho Buddhaghos tuṅhî hoti ti evam cattâro acchariyâ abbhutadhammâ Buddhaghose santi<sup>8</sup> âyasmante Ânande viya, tasmâ Buddhaghosassa desanâkâle yeva catasso parisâ attano attano vatthaceḷakamuttâhâravala-

<sup>1</sup> P. and S.D.P. nâvam gatakkhaṇe.

<sup>2</sup> B.F.L. kinnu for dhi nu.

<sup>3</sup> S.D.P. mahâcetiyaṇṇa santike.

<sup>4</sup> P. and S.D.P. dhammadesana-

thânam. <sup>5</sup> Two texts ganthe.

<sup>6</sup> B. F. L. uppajjanti.

<sup>7</sup> B.F.L. uses the plural verb with parisâ in this and the following sentences, and tattha for tatra.

<sup>8</sup> P. and S.D.P. have the following construction after santi—cattâro acchariyâ abbhutadhammâ viya âyasmante Ânande santi ti tasmâ, &c.

yâdñi muñcivâ dhammapûjâya<sup>1</sup> therassa pâdamûle vikarimsu. Vatthâdñi pana pûjabhañdâni kira sattahattamajjihmahatthipitthipamâñâni<sup>2</sup> honti.

So pana<sup>3</sup> tâni anapekkho va hutvâ dhammâsanato<sup>4</sup> oruyha saṅgham vanditvâ mahallakam mahâtheram âpucchitvâ vâñjehi saddhim nâvam âruyha Jambudîpâbhîmukho pâyâsi. Tassa ca gatakâle yeva yâcakavañibba-kasamañabrâhmañâdayo manussâ tâni therassa dhammapûjabhañdâni<sup>5</sup> yathârucim yeva gahetvâ pakkamimsu.

iti Buddhaghosauñamatherena attanâ paṅṅa-  
sakkataganthena kathitadhamma-  
desanâya sattamapariccheda-  
vaññanâ samattâ.

<sup>1</sup> B.F.L. pûjento.

<sup>2</sup> P. and S.D.P. omit pitthi.

<sup>3</sup> P. and S.D.P. ñi.

<sup>4</sup> P. and S.D.P. dhammadesanattâñato.

<sup>5</sup> P. and S.D.P. pûjâni bhañdâni.

## CHAPTER EIGHTH.

### RETURN TO INDIA.

Thero Sakkaṭaganthe attano paṭubhāvaṃ pakāsetvā Jambudīpābhīmuḅho va hutvā samuddamajjhe āgacchanto yeva vāṇije anusāsanto dve gāthāyo abhāsi—

Yathā \* mayupanissāya nāvaṃ gacchāma aṇṇave  
nāvā ca amhe nissāya tittḅappattā bhavissati  
.aggatitḅhaṃ patitḅhāya paññānāvupanissāya  
paññānāvupanissāma amhe sagge sukhāvahā ti.

So tittḅappatto attano sahāyavāṇije āpucchitvā attano pattacīvaram ādāya upajjhāyassa santikaṃ gato. Pariyat-tisaṅkhātassa Buddhasāsanassa attanā likhitakammaṃ ācikkhi; ācikkhitvā ca pana upajjhāyadaṇḅakammaṃ mocetvā attano dosaṃ khamāpetvā taṃ vanditvā āpucchitvā va māṭāpitūnaṃ santikaṃ gato hoti.

Māṭāpitaro pissa attano puttaṃ disvā vanditvā paṇitena āhārena taṃ parivisitvā tassa dosaṃ khamāpetvā attano kālabhāvaṃ ñatvā maraṇāsannakāle Buddhaguṇaṃ anusaritvā Tusītapure nibbattitvā kanakavimāne paṭivasanti.<sup>1</sup> Tesāṃ pi dāsakammakarādīnaṃ brāhmaṇānaṃ keci therassa ovāde ṅatvā kālaṃ katvā devaloke nibbattiṃsu; keci yathākammaṃ gati<sup>2</sup> ahesuṃ.<sup>3</sup>

Thero pana<sup>4</sup> tiṇṇaṃ ratanānaṃ attano paṇāma vacanaṃ dassetvā tesu sādhujanānaṃ pāmojjanatḅhāya “evaṃ pi

<sup>1</sup> B. Māṭāpitaro pissa attano puttaṃ disvā vanditvā paṇitena āhārena parivisiṃsu. Te attano nissāya micchādittḅhiṃ pajahitvā sammadittḅhiṃ dānādīpuññaṃ katvā āyutapariyosāne kālaṃ katvā tusītapure nibbattiṃsu.

<sup>2</sup> So in P. and S.D.P.

<sup>3</sup> The following reading occurs in B.F.L.—Tesāṃ pi dāsakammakarādayo therassa ovāde ṅatvā kālaṃ katvā yebhūyyena devaloke nibbat tiṃsu.

<sup>4</sup> P. and S.D.P. so ca.

tiṇṇaṃ ratanānaṃ īdiso nāma paṇāmo tumhehi kâtabbo " 1  
ti vuccamāno viya 2 ratanattayassa 3 sarūpaṃ dassento  
āha—

Yo Bhagavā visuddhakhandasantāno 4  
yo va so buddho ti 5 niyamāgato  
dhammo nāma Bhagavatā desito  
navavidho lokuttaradhammo.

Piṭakato tīṇi piṭakāni—vinayapiṭakaṃ, suttantapiṭa-  
kaṃ, aḥhidhammapiṭakan ti; nikāyato pañcanikāyāni—  
dīghanikāyo, majjhimanikāyo, saṃyuttanikāyo, aṅguttara-  
nikāyo, khuddakanikāyo ti; aṅgato navaṅgāni—suttaṃ,  
geyyaṃ, gāthā, veyyākaraṇaṃ, udānaṃ, itivuttakaṃ, jāta-  
kaṃ, abbhūtatthamaṃ, vedallaṃ ti; dhammakhandhato  
caturāsīti dhammakhandhasahassāni; abhidhamme cattāri  
dasasahassāni dvisahassadhammakhandhā; vinaye dvā-  
dasasahassāni ekasahassadhammakhandhā ca; suttante  
dvādadasasahassāni ekasahassadhammakhandhā cā ti; saṅgho  
cattāro maggaṭṭhā cattāro phalaṭṭhā cā ti aṭṭhannaṃ ariyā-  
naṃ samūho. 5

Iti ratanattayassa sarūpaṃ dassetvā attano paṇāmañca  
pakāsento imaṃ gātham āha—

Buddhe dhamme ca saṅghe ca kato eko pi añjali  
pahomi bhavadukkhaggaṃ nibbāpetum asesato ti.

So ca ratanattayassa paṇāmavāsaue Bhagavato sāsanaṃ  
dūsanatthāya 6 katakiccānaṃ dussīlānaṃ sīlarakkhane  
asikkhitacittānaṃ 7 jīvitatthāya katakūhānaṃ kam-  
mañca pakāsento imā gāthāyo abhāsi—

Yathā pi hi migindassa sīhassa migarājino  
tassa maṃsaṃ na khādanti 8 siṅgālā sunakhādhammā,  
Sarīre samuppannā va kimiyo maṃsabhojanā  
sīhamānsāni khādanti na aññe sāpadā migā,

1 P. and S.D.P. kato. 2 P. and S.D.P. only vatvā for vuccamāno  
viya. 3 S.D.P. ratanattayānaṃ. 4 P. and S.D.P. visuddhikho.

5 This last sentence saṅgho—samūho is omitted in P. and S.D.P.

6 B.F.L. dassanatthāya. 7 B.F.L. susikkhita°. S.D.P. has asik-  
khitasikkhānaṃ.

tatheva sakyasîhassa nibbûtassa pi sâsane  
na dâsayanti saddhammañ iddhipattâ pi titthiyâ.  
Ime va pâpabhikkhû ye muñdâ sañghâtipârutâ  
te dâsayanti saddhammañ sammasambuddhadesitan ti.

Iti Bhagavato sâsanassa dâsanatthâya katakiccânañ  
pâpabhikkhûnañ yeva kammañ<sup>1</sup> pakâsanâvasâne puna  
pi sabbesañca sattânañ rattidivesu pavattaânâpânâni<sup>2</sup>  
dassento imañ gâtham âha—

Divâ satasahassâni aţţhasatâdhikâni ca  
rattiñceva tathâ eva<sup>3</sup> ânâpânañ pavattattî ti.

Dassetvâ ca pana attano maraṇamañce nisinno âyusañ-  
khârañ vicârento<sup>4</sup> appâyukabhâvañ<sup>5</sup> ñatvâ upajjhâyañ  
vanditvâ tañca âpucchitvâ mahâbodhim<sup>6</sup> gantvâ mahâ-  
bodhirukkhe sabbavattâdîni pûjupakâraṇâni katvâ mahâ-  
bodhirukkhañ pasamsanto dve gâthâ abbâsi—

31  
Bodhim nissâya sambuddho sambuddho<sup>7</sup> dvipaduttamo  
bodhipatto ca so hoti<sup>8</sup> Mârasenapamaddanâ;

yo bodhim âdarañ katvâ pûjâya abhipûjayi  
so ca Buddhañ viya pûjeti sabbadukkhâ<sup>9</sup> pamuñcaso<sup>10</sup> ti.

Iti pasamsitvâ so ca ekantena attano kâlañ ñatvâ  
“maraṇañ nâma tividhañ—samucchedamaraṇañ,<sup>11</sup> kha-  
ṇikamaraṇañ, samutimaraṇa ti; tattha samuccheda-  
maraṇañ nâma khîṇâsavassa kâlañ, khaṇikamaraṇañ  
nâma anantaruppajjananiruddhânañ bhavañgâdivithicit-  
tânañ<sup>12</sup> kâlañ; samutimaraṇañ nâma sabbesañ sattânañ  
kâlañ” ti ñatvâ “Tesu mayhañ samutimaraṇena bhavi-  
tabban” ti cintesi. Cintetvâ ca pana maraṇadivase Bud-  
dhagaṇeṇa saddhim attano sîlañ anussaramâno kâlañ

<sup>1</sup> P. and S.D.P. kamma.

<sup>2</sup> Pavatta does not occur in P. and S.D.P.

<sup>3</sup> P. and S.D.P. vicâretvâ.

<sup>4</sup> P. and S.D.P. attano kâlañ.

<sup>5</sup> P. and S.D.P. Mahâbodhisantikañ.

<sup>6</sup> The reading of this line in B.F.L. is:—So ca Buddhañca pûjeti sabbadukkhâ pamuccaye.

katvâ Tusītapure nibbattitvâ dvâdasayojanike kanakavi-  
mâne devaccharasahassapirivârâ saddhim paṭivasati.

Yadâ Metteyyo bodhisatto idha manussaloke sabbañ-  
ñutapatto hessati tadâ so ca tassa sâvako bhavissati aggo  
ca setṭho ca Metteyyassa Bhavagato sabbadhammesu  
appaṭihatena attano ñâṇavasena. So ca sattakkhatum  
Metteyyena Bhagavatâ etadagge ṭhapito bhavissati—  
“Mama sâvakânam dhammavinayadharânam bahussutâ-  
nam ñâṇagatînam ñâṇadharânam yadidaṃ Buddhaghoso”  
ti.

Tasmim Buddhaghose pana there kâlankate yevassa  
kaḷeverajhâpanatthâya samaṇabrâhmaṇâdayo sabbe deva-  
manussâ candanarukkhehi citakam kârâpetvâ ratanacit-  
takâni agghiyâni ussâpetvâ tassa kaḷeveram candanaruk-  
khacitake saha suvaṇṇamañcena<sup>1</sup> pakkhipitvâ sâdarena  
jhâpayimsu. Tassa kaḷeverajhâpitâvasâne brâhmaṇâdayo  
manussâ dhâtuyo gahetvâ mahâbodhisamipe yeva sud-  
dhesu bhûmipadesu nidahitvâ<sup>2</sup> thûpaṃ kârayimsu. Te  
pi sabbe therassa guṇe pasâdetvâ iminâ<sup>3</sup> pûjânissandena  
kâlankatvâ devalokesu uppajjitvâ yathâkammaṃ dibba-  
sampattiyo anubhavanti<sup>4</sup> ti. Etasseva Tusītapure vasa-  
tassa therassa pana kâlato paṭṭhâya<sup>5</sup> pubbâcariyâ dup-  
paññe puggale attânam pasamsante “paññavantamhâ” ti  
maññante garaṇatâ tisso gâthâyo âhamsu—

Kâlankate Buddhaghose<sup>6</sup> “kavimbâ” ti bahûtarâ  
dupaññâ bâlajanâ pi cintayimsu punappunam.

Buddhaghose patitṭhante paññavantâ pi ye janâ  
tesam paññapabhâ natthi Râhumukhe va candimâ.

Tasmâ jaheyya medhâvî “paññavâ” ti pasamsanam ;<sup>7</sup>  
attânam samyamam katvâ so sukham<sup>8</sup> na vihâyatî ti.

<sup>1</sup> P. suvaṇṇamañcavasena ; S.D.P. °mañcasena.  
nidahimsu, omitting thûpaṃ kârayimsu.

<sup>2</sup> P. and S.D.P.

<sup>3</sup> P. and S.D.P. therassa.

<sup>4</sup> P. and S.D.P. dibbasampattiṃ abhivhavanti.  
therassa anantarato paṭṭhâya.

<sup>5</sup> B.F.L. has evam

<sup>6</sup> P. and S.D.P. have Saṅghate Buddhaghose pi.  
pasamsane.

<sup>8</sup> All MSS. sukhâ.

<sup>7</sup> P. and S.D.P.

iti ettâvatâ Mahâmaṅgalanâmena ekena  
therena pubbâcariyânam santikâ  
yathâpariyattim paññâya  
racitassa javanahâsatikkhanibbedhika-  
paññâsampanassa Buddhaghosasseva  
nâma mahâtherassa nidânassa  
aṭṭhamaparicchavedavaṇṇa-  
nâ samattâ.

## *AUTHOR'S ASPIRATION.*

**BUDDHAGHOSASSA** nidānaṃ evaṃ taṃ racitaṃ mayā  
nidānassa racanena paññavā homi sabbadā.

**Labheyyaṃ** ahaṃ tassa Metteyyasamāgamaṃ  
Metteyyo nāma sambuddho târeti janataṃ bahurū.

**Yadā** Metteyyataṃ patto dhâreyyaṃ piṭakattayaṃ  
tadāhaṃ paññavā homi Metteyyaupasantike ti.